

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2013/C 314/06	Aktualisierung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) (ABl. C 316 vom 28.12.2007, S. 1; ABl. C 134 vom 31.5.2008, S. 16; ABl. C 177 vom 12.7.2008, S. 9; ABl. C 200 vom 6.8.2008, S. 10; ABl. C 331 vom 31.12.2008, S. 13; ABl. C 3 vom 8.1.2009, S. 10; ABl. C 37 vom 14.2.2009, S. 10; ABl. C 64 vom 19.3.2009, S. 20; ABl. C 99 vom 30.4.2009, S. 7; ABl. C 229 vom 23.9.2009, S. 28; ABl. C 263 vom 5.11.2009, S. 22; ABl. C 298 vom 8.12.2009, S. 17; ABl. C 74 vom 24.3.2010, S. 13; ABl. C 326 vom 3.12.2010, S. 17; ABl. C 355 vom 29.12.2010, S. 34; ABl. C 22 vom 22.1.2011, S. 22; ABl. C 37 vom 5.2.2011, S. 12; ABl. C 149 vom 20.5.2011, S. 8; ABl. C 190 vom 30.6.2011, S. 17; ABl. C 203 vom 9.7.2011, S. 14; ABl. C 210 vom 16.7.2011, S. 30; ABl. C 271 vom 14.9.2011, S. 18; ABl. C 356 vom 6.12.2011, S. 12; ABl. C 111 vom 18.4.2012, S. 3; ABl. C 183 vom 23.6.2012, S. 7; ABl. C 313 vom 17.10.2012, S. 11; ABl. C 394 vom 20.12.2012, S. 22; ABl. C 51 vom 22.2.2013, S. 9; ABl. C 167 vom 13.6.2013, S. 9; ABl. C 242 vom 23.8.2013, S. 2; ABl. C 275 vom 24.9.2013, S. 7)	5
2013/C 314/07	Angaben der Mitgliedstaaten zur Schließung von Fischereien	7

V *Bekanntmachungen*

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

Europäische Kommission

2013/C 314/08	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business)) ⁽¹⁾	8
---------------	---	---

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

Europäische Kommission

2013/C 314/09	Bestätigung des Eingangs der Beschwerde CHAP(2013) 3076	9
---------------	---	---

Hinweis für den Leser (siehe dritte Umschlagseite)



⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 314/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	6.9.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37314 (13/N)	
Mitgliedstaat	Slowenien	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Rescue aid in favour to Probanka	
Rechtsgrundlage	Act Determining the Measures of the Republic of Slovenia to Strengthen Bank Stability Banking act	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	Probanka
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 490 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	ab 6.9.2013	
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministry of Finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 314/02)

Datum der Annahme der Entscheidung	6.9.2013	
Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37315 (13/N)	
Mitgliedstaat	Slowenien	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Rescue aid in favour of Factor Banka	
Rechtsgrundlage	Act Determing the Measures of the Republic of Slovenia to Strengthen Bank Stability Banking act	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	Factor banka
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Bürgschaft	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 540 EUR (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	ab 6.9.2013	
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministry of Finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA	
Sonstige Angaben	—	

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.6941 — PIPER/G+J/G+J RBA)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2013/C 314/03)

Am 24. Oktober 2013 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Deutsch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden beiden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32013M6941 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.7033 — Nippon Express/NEC Corporation/NEC Logistics)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2013/C 314/04)

Am 21. Oktober 2013 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden beiden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
 - der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32013M7033 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.
-

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

28. Oktober 2013

(2013/C 314/05)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,3784	AUD	Australischer Dollar	1,4387
JPY	Japanischer Yen	134,65	CAD	Kanadischer Dollar	1,4396
DKK	Dänische Krone	7,4596	HKD	Hongkong-Dollar	10,6871
GBP	Pfund Sterling	0,85340	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,6621
SEK	Schwedische Krone	8,7464	SGD	Singapur-Dollar	1,7062
CHF	Schweizer Franken	1,2343	KRW	Südkoreanischer Won	1 462,91
ISK	Isländische Krone		ZAR	Südafrikanischer Rand	13,5620
NOK	Norwegische Krone	8,1300	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	8,3888
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	HRK	Kroatische Kuna	7,6255
CZK	Tschechische Krone	25,732	IDR	Indonesische Rupiah	15 234,68
HUF	Ungarischer Forint	292,73	MYR	Malaysischer Ringgit	4,3220
LTL	Litauischer Litas	3,4528	PHP	Philippinischer Peso	59,389
LVL	Lettischer Lat	0,7029	RUB	Russischer Rubel	43,9035
PLN	Polnischer Zloty	4,1855	THB	Thailändischer Baht	42,817
RON	Rumänischer Leu	4,4385	BRL	Brasilianischer Real	3,0115
TRY	Türkische Lira	2,7373	MXN	Mexikanischer Peso	17,7631
			INR	Indische Rupie	84,8060

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Aktualisierung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) (ABl. C 316 vom 28.12.2007, S. 1; ABl. C 134 vom 31.5.2008, S. 16; ABl. C 177 vom 12.7.2008, S. 9; ABl. C 200 vom 6.8.2008, S. 10; ABl. C 331 vom 31.12.2008, S. 13; ABl. C 3 vom 8.1.2009, S. 10; ABl. C 37 vom 14.2.2009, S. 10; ABl. C 64 vom 19.3.2009, S. 20; ABl. C 99 vom 30.4.2009, S. 7; ABl. C 229 vom 23.9.2009, S. 28; ABl. C 263 vom 5.11.2009, S. 22; ABl. C 298 vom 8.12.2009, S. 17; ABl. C 74 vom 24.3.2010, S. 13; ABl. C 326 vom 3.12.2010, S. 17; ABl. C 355 vom 29.12.2010, S. 34; ABl. C 22 vom 22.1.2011, S. 22; ABl. C 37 vom 5.2.2011, S. 12; ABl. C 149 vom 20.5.2011, S. 8; ABl. C 190 vom 30.6.2011, S. 17; ABl. C 203 vom 9.7.2011, S. 14; ABl. C 210 vom 16.7.2011, S. 30; ABl. C 271 vom 14.9.2011, S. 18; ABl. C 356 vom 6.12.2011, S. 12; ABl. C 111 vom 18.4.2012, S. 3; ABl. C 183 vom 23.6.2012, S. 7; ABl. C 313 vom 17.10.2012, S. 11; ABl. C 394 vom 20.12.2012, S. 22; ABl. C 51 vom 22.2.2013, S. 9; ABl. C 167 vom 13.6.2013, S. 9; ABl. C 242 vom 23.8.2013, S. 2; ABl. C 275 vom 24.9.2013, S. 7)

(2013/C 314/06)

Die Veröffentlichung der Liste der Grenzübergangsstellen gemäß Artikel 2 Absatz 8 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) erfolgt auf der Grundlage der Angaben, die die Mitgliedstaaten der Kommission gemäß Artikel 34 des Schengener Grenzkodexes mitteilen.

Die Veröffentlichung im Amtsblatt wird durch regelmäßige Aktualisierungen auf der entsprechenden Webseite der Generaldirektion Inneres ergänzt.

SCHWEIZ

Änderung der in ABl. C 51 vom 22.2.2013 veröffentlichten Angaben

LISTE DER GRENZÜBERGANGSSTELLEN**Flughäfen**

1. Bâle-Mulhouse
2. Genève-Cointrin
3. Zurich
4. Saint-Gall-Altenrhein SG
5. Berne-Belp
6. Granges
7. La-Chaux-de-Fond-Les Eplatures
8. Lausanne-La Blécherette
9. Locarno-Magadino
10. Lugano-Agno
11. Samedan
12. Sion

Artikel 21 Absatz 3 der Verordnung über die Einreise und die Visumerteilung vom 22. Oktober 2008 (VEV; RC 142.204) enthält eine generelle Ausnahme von der Verpflichtung, die Außengrenzen nur an den Grenzübergangsstellen zu überschreiten.

Artikel 21 Absatz 3 VEV lautet folgendermaßen:

„Für Einreisen an Flugplätzen, die nicht zu den Schengener Außengrenzen gehören, wird eine vorgängige Bewilligung der für die Personenkontrollen am Landeort zuständigen Behörde benötigt.“

Angaben der Mitgliedstaaten zur Schließung von Fischereien

(2013/C 314/07)

Gemäß Artikel 35 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1224/2009 des Rates vom 20. November 2009 zur Einführung einer gemeinschaftlichen Kontrollregelung zur Sicherstellung der Einhaltung der Vorschriften der gemeinsamen Fischereipolitik ⁽¹⁾ wurde beschlossen, die Fischerei wie nachstehend beschrieben zu schließen:

Datum und Uhrzeit der Schließung	8.10.2013
Dauer	8.10.2013-31.12.2013
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich
Bestand oder Bestandsgruppe	USK/1214EI
Art	Lumb (<i>Brosme brosme</i>)
Gebiet	EU- und internationale Gewässer der Gebiete I, II und XIV
Typ des betreffenden Fischereifahrzeugs	—
Laufende Nummer	62/TQ40

⁽¹⁾ ABl. L 343 vom 22.12.2009, S. 1.

V

(Bekanntmachungen)

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER
WETTBEWERBSPOLITIK

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses

(Sache COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business))

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 314/08)

1. Am 22. Oktober 2013 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Suntory Beverage & Food Limited („SBF“, Japan), das letztlich von dem Unternehmen Suntory Holdings Limited („Suntory“, Japan) kontrolliert wird, erwirbt im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe b der Fusionskontrollverordnung durch Erwerb von Vermögenswerten die alleinige Kontrolle über Ribena und Lucozade („Übernahmeziel“), die Erfrischungsgetränksparte des Unternehmens GlaxoSmithKline plc.

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Suntory: Produktion, Herstellung und Vertrieb alkoholfreier Erfrischungsgetränke,
- Übernahmeziel: Herstellung, Vertrieb und Verkauf alkoholfreier Erfrischungsgetränke unter den Markennamen Lucozade und Ribena.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die EG-Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.7057 — Suntory/GlaxoSmithKline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business) per Fax (+32 22964301), per E-Mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 („Fusionskontrollverordnung“).

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Bestätigung des Eingangs der Beschwerde CHAP(2013) 3076

(2013/C 314/09)

1. Bei der Europäischen Kommission gehen seit einiger Zeit Beschwerden über das Wohlergehen von Straßenhunden in Rumänien und den Umgang mit diesen Tieren ein.
 2. Die Kommission registriert diese Beschwerden unter dem Aktenzeichen CHAP(2013) 3076.
 3. Angesichts der hohen Zahl der eingegangenen Beschwerden und um allen Beteiligten so rasch wie möglich zu antworten und sie zu informieren, zugleich aber den Verwaltungsaufwand zu beschränken, veröffentlicht die Europäische Kommission diese Empfangsbestätigung im *Amtsblatt der Europäischen Union* sowie unter folgender Adresse im Internet:
http://ec.europa.eu/eu_law/complaints/receipt/index_en.htm
 4. Die Beschwerdeführer werden auf demselben Weg über die Ergebnisse der Prüfung dieser Beschwerden durch die Kommission und über etwaige Folgemaßnahmen informiert.
-

HINWEIS

Am 29. Oktober 2013 wird im *Amtsblatt der Europäischen Union* C 314 A der „Gemeinsame Sortenkatalog für landwirtschaftliche Pflanzenarten — 8. Ergänzung zur 31. Gesamtausgabe“ erscheinen

Die Abonnenten des Amtsblatts erhalten unentgeltlich die der Zahl und der/den Sprachfassung(en) ihrer Abonnements entsprechenden Exemplare. Sie werden gebeten, den unten stehenden Bestellschein ordnungsgemäß ausgefüllt und mit ihrer „Matrikelnummer“ (dem Code, der links auf jedem Etikett erscheint und mit O/... beginnt) versehen zurückzusenden. Die kostenlose Bereitstellung des Amtsblatts wird während eines Jahres ab dem jeweiligen Erscheinungsdatum gewährleistet.

Nichtabonnenten können dieses Amtsblatt kostenpflichtig bei einem unserer Vertriebsbüros beziehen (http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm).

Das Amtsblatt kann ebenso wie sämtliche anderen Amtsblätter (L, C, C A, C E) kostenlos über die Website <http://eur-lex.europa.eu> abgefragt werden.

BESTELLSCHEIN

Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
Abonnentendienst
2, rue Mercier
2985 Luxemburg
LUXEMBURG
Fax +352 2929-42759

Meine Matrikelnummer lautet: O/... .

Bitte senden Sie mir ... kostenlose(s) Exemplar(e) des **Amtsblatts C 314 A/2013**, zu dessen/deren Bezug ich durch mein(e) Abonnement(s) berechtigt bin.

Name:

Anschrift:

Datum: Unterschrift:

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE